



FESTIVAL DU CHEYLARD LES ARTICULÉS

du 10 au 15 août 2015

Renseignements : programme complet sur www.valeyrieux.fr
Office de Tourisme du Pays du Cheylard - 04 75 29 18 71

VALEYRIEUX
communauté de communes

Rhône-Alpes
CENTRE
DE MANAGEMENT DURABLE
CENTRE
D'ARTS VISUELS

Clévacances
CROISIERE
D'ARTS VISUELS

ardèche
LE DÉPARTEMENT

RDV à
Le Cheylard
ARDECHE

ÉDITO



Nous y voilà, cette édition marque les 25 années d'existence de ce Festival qui sait jouer avec nos émotions, tantôt drôle et burlesque, tantôt surprenant de justesse et de sensibilité.

Un évènement culturel et touristique qui perdure et qui sait chaque année se renouveler avec des troupes de qualité qui viennent partager leur vision du monde, leurs rêves, leur talent sur les planches du Festival des Articulés.

La Communauté de communes Val'Eyrieux accompagne cette démarche de programmation de qualité et accessible à tous, avec des moments de convivialité comme savent nous les faire vivre la Compagnie Janvier, Luïsa et Emmanuel...

Profitons, oui profitons, en toute liberté, de cette culture mise à disposition de tous, laissons-nous emporter dans le monde imaginaire et créatif des artistes.

Bon Festival à tous, artistes, bénévoles, vacanciers et habitants de Val'Eyrieux; que le spectacle commence!

Docteur Jacques Chabal
Président de la Communauté de communes
Val'Eyrieux



ÉDITO



Merci!

Le mois d'août arrive et, avec lui, le Festival des Articulés en Pays du Cheylard. Alors merci au panache, à la vitalité et à l'impertinence des artistes qui se déploient trois jours durant sur la ville.

Merci!

Au regard des spectateurs, cheylarois, touristes de passage, habitués, toujours nombreux et fidèles à ce rendez-vous estival: soyez les bienvenus. Puissiez-vous être une nouvelle fois conquis par les spectacles proposés.

Merci! Aux élus porteurs de ce projet culturel, aux services techniques et techniciens intermittents du spectacle, ainsi qu'à tous les bénévoles!

Enfin, merci aux scènes, aux rues et aux terrasses, de nous rappeler, comme chaque année, à quel point, l'art, loin de seulement et pauvrement nous divertir, avant tout, nous aide à vivre.

Si le reste de l'année, l'esprit du temps est lourd, pendant trois jours, allégeons-le ensemble.

La direction artistique,
Emmanuel Gaillard et Luïsa Gaillard Sanchez

2

3

OUVERTURE DU FESTIVAL

★
Jeudi 13 août 2015
à partir de 19h
place Saléon Terras



★
Surprises et mise en bouche
à l'heure de l'apéro
par les artistes du Festival.

Mis en scène par
la Compagnie Janvier

www.compagniejanvier.com

LES LABOS RÉSIDENCES D'ARTISTES

→ Du dimanche 9 août au jeudi 13 août 2015

Laboratoires de recherche artistique sous l'œil complice des codirecteurs artistiques du Festival.

Il s'agit d'une résidence d'artistes professionnels de 5 jours à l'occasion du Festival des Articulés, histoire de se poser, de découvrir le pays et les habitants, de se rencontrer entre artistes de différentes disciplines et de faire partager au public ces moments de recherche, d'échange, de création dans le cadre des cabarets des jeudi 13 et vendredi 14 août à 22 h 30.

L'ARCHE DES MÉTIERS

→ Du jeudi 13 au samedi 15 août 2015

L'Arche des Métiers ouvre gratuitement ses portes aux festivaliers et aux artistes. Profitez ainsi, au détour de vos déambulations, des jeux géants en bois sur le parvis de L'Arche, des espaces d'expositions interactives sur les abeilles, les engrenages, l'innovation...



Tout public





+6 Trio d'humour vocal dans un style bien à lui

→ Jeudi 13 août à 21 h
École Saint-François-Régis

FORMICA FOREVER

La Compagnie à l'envers (44)

Forts d'une solide formation vocale à la chorale de Trévignolles-sur-Vaillante, Lucien Bournezeau, Théodore Grollier et Richard Chalut ont décidé de s'essayer à la scène en créant tout simplement un spectacle « à leur façon ».

Étant convenu que disposer un pot de géraniums sur un buffet en formica peut s'apparenter à quelque activité artistique, Lucien, Théodore et Richard n'ont pas hésité plus longtemps.

www.lacompagniealenvers.com

Avec : Philippe Chevalier dans le rôle de Richard Chalut,
Philippe Host dans le rôle de Théodore Grollier,
Michel Hermouet dans le rôle de Lucien Bournezeau

Durée: 1 h



+3 Spectacle de marionnettes pour jeune public

→ Vendredi 14 août à 10 h 30 et 16 h
Cinéma Le Foyer

LE PETIT RIEN

Compagnie du Jabron Rouge (26)

Dans la grande Horloge du Temps, une bête étrange fait tourner la Grande Roue. Tout en haut, debout devant son gouvernail, le vieil horloger s'occupe de faire lever le jour, tous les matins, et faire tomber la nuit, tous les soirs.

L'horloger surveille aussi son jeune apprenti, un garçon timide qui ne dit jamais rien et qu'on surnomme le Petit Rien.

Un jour, ce garçon laisse échapper la bête et décide de la suivre.

Texte, création des marionnettes, manipulation et interprétation : Nathalie Roques
Scénographie, réalisation du décor, des accessoires, des lumières et des bruitages : René Delcourt
Mise en scène : Chantal Peninon

Durée: 45 min.

6

7





Théâtre musical très jeune public dès 9 mois

→ Vendredi 14 et samedi 15 août à 10 h 30 et 16 h
Salle de La Chapelle

ZOUIBAP

C^{ie} Pic et Colegram (34)

« À l'abri, au creux des murs gris,
Dans un jardin piqué de pissenlits
Poussent deux arbres,
Un grand et un petit. »

ZouiBap raconte le lointain, le minuscule, le visible, l'invisible, le vu et l'imaginaire dans un univers sonore tendre et caressant.

On y découvre l'univers qui se crée sur un visage, le voyage du regard et le devenir sans cesse en mouvement de deux mains et dix doigts.

www.pic-et-colegram.fr



Avec Sarah Hassler et Marou Thin

Durée: 30 min



Histoire peinte avec marionnettes nature

→ Vendredi 14 et samedi 15 août à 11 h, 11 h 30 et 16 h 30
Départ devant L'Arche des Métiers

PARDÈS

La Compagnie des Choses (54)

ELLE et LUI contre LES AUTRES qui veulent tout couper, brûler, bétonner pour mettre des fleurs artificielles à la place. Ils défendent leur bout de terre « parce qu'un jardin a le droit d'être un jardin comme bon lui semble », parce qu'il faut bien qu'il y ait des secrets...

Il est comme il est, pas besoin de sécateur, ni d'arracher tout, « pour que ce soit bien propre, bien lisse, bien nettoyé » disent les voisins: un jardin comme il faudrait, avec des plantes en plastique. Comme ça, tout rentrerait dans l'ordre...

www.lacompaniedeschoses.net



De Magali Mougel avec Céline Dély et Julien Bouvard

Durée: 20 min



+6 Clown pour enfants

→ Vendredi 14 août et samedi 15 août à 11 h 30
Théâtre de plein air

CON PULGAS (Avec des puces) C^{ia} Aerea Teatro (Espagne)

Tout ce qui ne se voit pas s' imagine.

Un prétexte pour transmettre aux plus jeunes qu'il n'est pas nécessaire d'avoir beaucoup d'accessoires pour jouer. Nous avons surtout besoin de les inventer et donc de les créer. Une clown, solitaire, partage un espace de jeu avec les enfants pendant que son linge sèche.

<http://ciaaerea.wix.com>

Avec : Claudia Zucheratto
Mise en scène : Leris Colombaioni
Assistante : Jimena Cavaletti

Durée: 45 min



+6 Touche-à-tout de génie

→ Vendredi 14 août 17 h et samedi 15 août 18 h 30
Place Saléon Terras

HISTOIRES AVEC BALLEES Immo (Allemagne)

Comédien, jongleur, acrobate, musicien, magicien, Immo capte le public avec son spectacle frénétique, incroyable de prouesses et irrésistiblement drôle.

Il revêt toutes les casquettes et mêle avec habileté jeux de scène, performances de jonglage et d'équilibre, espièglerie musicale et histoire déjantée. Il crée en un clin d'œil une extraordinaire complicité avec les spectateurs.

Tout est dans l'art de faire les choses: avec lui, les classiques du jonglage retrouvent toute leur capacité d'étonnement. Musardant entre music-hall, cabaret et one-man-show, Immo possède cette fraîcheur et cette bonne humeur qui entraînent le public dans un univers de pur plaisir.

www.coulissimmo.fr

De et avec Immo

Durée: 45 min



Date	Heure	Spectacle	Compagnie	Lieu	Public/tarif
Jeudi 13 août	19 h	★ ★ Ouverture du festival Surprises et mise en bouche par les artistes du Festival ★ ★		Place Saléon Terras	1 1 Gratuit
	21 h	FORMICA FOREVER	La Compagnie à l'envers	École St-François-Régis	4+ 1 1 Payant
	22 h 30	CABARET DES LABOS		École St-François-Régis	1 1 Gratuit
Vendredi 14 août	10 h 30 et 16 h	LE PETIT RIEN	Le Jabron Rouge	Cinéma Le Foyer	4+ 1 1 Payant
	10 h 30 et 16 h	ZOUIBAP	C ^{ie} Pic et Colegram	Salle de La Chapelle	4+ 9 mois 1 1 Payant
	11 h, 11 h 30 et 16 h 30	PARDÈS	La Compagnie des Choses	Départ devant L*Arche des Métiers	4+ 1 1 Payant
	11 h 30	CON PULGAS	C ^{ia} Aerea Teatro	Théâtre de plein air	4+ 1 1 Payant
	15 h à 17 h	SCÈNES OUVERTES		Programme au kiosque	1 1 Gratuit
	17 h	« HISTOIRES AVEC BALLEs »	Immo	Place Saléon Terras	4+ 1 1 Gratuit
	17 h	SOCRATE DANS « SAM SUFFI »	C ^{ie} Théâtre de Caniveau	École publique	4+ 1 1 Payant
	18 h 30	CHANTEUSES PAR ACCIDENT... À CAPELLA	Les Banquettes Arrières	Théâtre de plein air	4+ 1 1 Payant
	18 h 30	BATMAN CONTRE ROBESPIERRE	Grand Colossal Théâtre	École St-François-Régis	4+ 1 1 Payant
	19 h 30	LE CHAS DU VIOLON EVOHÉ	C ^{ie} Les Colporteurs	École publique	4+ 1 1 Payant (1 seul billet)
	21 h 30	L'OIGNON DE TREVIGNOLLES	La Compagnie à l'envers	École St-François-Régis	4+ 1 1 Payant
	22 h 30	CABARET DES LABOS		École St-François-Régis	1 1 Gratuit
Samedi 15 août	10 h 30 et 16 h	MADemoiselle PAS ASSEZ	Le Jabron Rouge	Cinéma Le Foyer	4+ 1 1 Payant
	10 h 30 et 16 h	ZOUIBAP	C ^{ie} Pic et Colegram	Salle de La Chapelle	4+ 9 mois 1 1 Payant
	11 h, 11 h 30 et 16 h 30	PARDÈS	La Compagnie des Choses	Départ devant L*Arche des Métiers	4+ 1 1 Payant
	11 h 30	CON PULGAS	C ^{ia} Aerea Teatro	Théâtre de plein air	4+ 1 1 Payant
	15 h à 17 h	SCÈNES OUVERTES		Programme au kiosque	1 1 Gratuit
	17 h	DAMES DE FRANCE	Les Sœurs Goudron	École publique	4+ 1 1 Gratuit
	18 h 30	« HISTOIRES AVEC BALLEs »	Immo	Place Saléon Terras	4+ 1 1 Gratuit
	19 h 30	SOCRATE DANS « SAM SUFFI »	C ^{ie} Théâtre de Caniveau	Théâtre de plein air	4+ 1 1 Payant
	21 h 30	BATMAN CONTRE ROBESPIERRE	Grand Colossal Théâtre	École St-François-Régis	4+ 1 1 Payant
	22 h 30	CHANTEUSES PAR ACCIDENT... À CAPELLA	Les Banquettes Arrières	Place Saléon Terras	4+ 1 1 Gratuit



10 Show burlesque d'un clochard de rue

- Vendredi 14 août à 17 h - École Publique
- Samedi 15 août à 19 h 30 - Théâtre de plein air

SOCRATE DANS « SAM SUFFI »

C^{ie} Théâtre de Caniveau (07)

Socrate est un clochard fier et tendre dont le nez rouge est à la fois celui du clown et de l'ivrogne. Entre un Charlot à la peau noire et un Diogène du monde libéral, il est cet anarchiste de la rue qui, pour se faire aimer ou pour réveiller les consciences, use à tout va de son humour et de son charme.

Chanteur d'opéra raté, magicien maladroit, slameur malgré lui, il détourne les objets d'une poubelle, déchets de notre société boulimique, pour en faire son royaume éphémère.

Tour à tour Père Noël, Jean Moulin, guide de supermarché, ou révolutionnaire de la Jet Set politique, Socrate nous rappelle, le temps d'un spectacle, que la Liberté est belle lorsqu'elle est nue et ne possède rien. Et « *ça lui suffi* ».

14

De et par Guy Zolco

Durée: 1 h 10



10 Chanteuses par accident... à cappella

- Vendredi 14 août à 18 h 30 - Théâtre de plein air
- Samedi 15 août à 22 h 30 - Place Saléon Terras

CHANTEUSES

PAR ACCIDENT... À CAPELLA

Les Banquettes Arrières (44)

Elles sont trois filles, trois comédiennes, trois clowns, trois improvisatrices hors pair, devenues chanteuses par accident. Leurs chansons, entièrement a cappella et sans aucun trucage, sont écrites comme autant de portraits qui grincent, qui décapent, qui dérapent parfois... mais toujours avec le sourire! On y croise des personnages inattendus comme un militant de Greenpeace, une pin-up de calendrier... sans oublier les fameux messages à caractère hautement informatif. Elles partagent le même sens de la dérision et du jeu improvisé. Elles sont drôles voire très drôles...

www.plusplusprod.com

Avec Fatima Ammari-B, Marie Reichner, Cécile Le Guern

Durée: 1 h

15





+10 Course poursuite tragico-burlesque

→ Vendredi 14 août à 18 h 30 et samedi 15 août à 21 h 30
École Saint-François-Régis

BATMAN CONTRE ROBESPIERRE

Grand Colossal Théâtre (92)

Batman contre Robespierre c'est l'histoire de Jean-Claude Barbès. C'est l'histoire d'une chute et d'une rédemption.

Dans son travail de réhabilitation et d'insertion, Jean-Claude Barbès croisera la route de nombreuses personnes. Portés par l'esprit du siècle, ces gens accompagneront Barbès dans sa chute. On les retrouvera dans une course infinie dans les rues de la ville. Une course qui les conduira jusqu'au dernier endroit qu'il leur restera encore à découvrir : le bout de leurs forces.

Nous assisterons à la chute d'un homme et offrirons au public des éléments de compréhension à même de lui offrir un récit édifiant dont il pourra tirer le meilleur et enrichir son expérience.

www.grancoossal.com

Avec Alexandre Markoff, Aline Vaudan, Sylvain Tempier, Sébastien Delpy-Farid Amrani

Durée : 1 h

16



+10 Cirque sur le fil

→ Vendredi 14 août à 19 h 30
École publique

LES ÉTOILES

C^{ie} Les Colporteurs (07)

1 - Le Chas du Violon

Deux femmes surgissent du public en attente devant l'intrigante « structure étoile ». Curieuses devant l'objet posé là, elles décident de l'escalader. Malgré quelques essais infructueux et les interventions des techniciens qui veulent les en empêcher, elles échappent à leur vigilance et finissent par dompter l'étoile.

2 - Evohé

Evohé : cris des Bacchantes fêtant les amours de leur dieu Bacchus avec la princesse Ariane.

Une petite perle des textes fondateurs de la mythologie inspire cette nouvelle courte pièce chorégraphique.

www.lescolporteurs.com

Le Chas du Violon avec Agathe Olivier et Coline Rigot
Evohé avec Julia Figuière et Julien Posada

Durée : 30 min chaque spectacle.
Accessible avec un seul billet.

17





10 Comédie bulbeuse

→ Vendredi 14 août à 21 h 30
École Saint-François-Régis

L'OIGNON DE TRÉVIGNOLLES

La Compagnie à l'envers (44)

Trois figures locales de Trévignolles-sur-Vaillante, les frères Chalut et Madame Grollier, soutenus par leur mairie, décident de sillonner les routes de France afin de promouvoir le patrimoine et la culture trouvignoise à savoir : l'oignon.

www.lacompaniealenvers.com

Avec Philippe Chevalier, Philippe Host, Michel Hermouet

Durée: 1 h



13 Spectacle de marionnettes pour jeune public

→ Samedi 15 août 10 h 30 et 16 h
Cinéma Le Foyer

MADemoiselle PAS ASSEZ

Compagnie du Jabron Rouge (26)

Mademoiselle n'est pas contente : elle n'a pas assez de jeux. Sa chambre en est pleine mais il lui manque un « poutrak ». Ca ne va pas !

Elle ne sait pas ce que c'est, mais tous ses amis y jouent. Il faut qu'elle en trouve un.

Son père n'est pas d'accord : il l'enferme dans la tour et laisse sa fille pleurer à la fenêtre.

Un vieil ange-gardien passe et accepte de l'emmener dans sa machine volante. Arrivée devant la Fabrique, Mademoiselle doit ruser avec la redoutable gardienne pour y entrer.

Texte, création des marionnettes, mise en scène, manipulation et interprétation : Nathalie Roques
Scénographie, réalisation du décor, des accessoires, des lumières et des bruitages : René Delcourt
Aide à l'écriture et à la mise en scène : Johanny Bert

Durée: 45 min





→ Samedi 15 août à 17 h
École publique

DAMES DE FRANCE

Les sœurs goudrons (26)

Cinq des plus belles Dames de France sont réunies. Elles n'ont qu'un but: conquérir votre cœur... Mais dans cette aventure hors du commun, la compétition s'annonce rude. Réussiront-elles ce défi ? Iront-elles au bout de leurs rêves ? Résisteront-elles au monde impitoyable des concours de beauté ?

Des larmes, du voyeurisme, de la manipulation, de l'exhibition... Soyez les maîtres du jeu et venez participer à la grande finale des Dames de France.

Spectacle présenté en coréalisation avec Quelques p'Arts... Centre National des Arts de la Rue / Scène Rhône-Alpes, Boulieu-lès-Annonay (07)

www.soeursgoudron.com

Écriture, interprétation : Émilie Bonnaud, Cécile Hanriot, Élodie Bay, Élodie Happel, Noémie Lacaf, Amélie Lacaf.
Co-auteur : Émilie Happel.

Regards extérieurs : Stanislas Hilairet, Laurent Lecoultré.

Quelques p'Arts...
Centre National des Arts de la Rue - Rhône-Alpes

Durée: 1 h 10

LES SCÈNES OUVERTES

→ Vendredi 14 et samedi 15 août

Le Festival des Articulés propose à des artistes professionnels choisis de présenter en avant-première leur travail et de rencontrer ainsi un public et des professionnels diffuseurs. Des scènes sont donc offertes et ouvertes aux artistes pour présenter un travail en cours ou un spectacle fraîchement créé. Allez les découvrir!

Renseignements à l'accueil billetterie du Festival.

Cette année, une jeune compagnie chilienne « El Festin de la Risa », en formation en Europe, sera invitée au Cheylard. Elle participera à la résidence d'artistes des labos, et nous présentera quelques facettes de leur recherche clownesque issue de la tradition des fameux clowns "paillasse", personnages militants et truculents du Chili.



ACCUEIL ET BILLETTERIE DU FESTIVAL

Le Festival des Articulés vous accueille au kiosque place Saléon Terras, de 10 h à 13 h et de 14 h 30 à 18 h, les jeudi 13, vendredi 14 et samedi 15 août.

Vous y trouverez les dernières nouveautés du Festival.

Les spectacles payants sont solidaires les uns des autres. Le tarif est de **7 euros** et **gratuit** pour les enfants jusqu'à **12 ans inclus**. Un billet est cependant nécessaire.

Nouveauté : le **Pass Festival** d'une valeur de **35 euros** vous donne accès à **7 spectacles** sur la durée totale du Festival. Il est non-nominatif et uniquement en vente au kiosque place Saléon Terras.

La billetterie mobile ouvre 20 min avant le début de chaque spectacle sur le lieu de la représentation. À partir de ce moment-là, les billets ne sont plus en vente au kiosque.

Pensez à réserver, cela vous évitera le désagrément de la file d'attente. Les spectacles démarrent dans la mesure du possible à l'heure annoncée. Programmateurs, merci de vous faire connaître à la billetterie.

Attention Mesdames et Messieurs,
les spectacles vont commencer.

Nous allons vous demander votre complicité.

Tous les téléphones portables sont débranchés.

J'enlève le flash de mon appareil qui peut déconcentrer. Pensez
aux enfants qui sont à vos côtés,
ce spectacle leur est-il adapté?

Tous ces codes de convivialité étant vérifiés,
merci Mesdames et Messieurs, nous voilà maintenant prêts.

5-4-3-2-1-0, RÊVEZ!



BP 55 - 21, rue de Saunier - 07160 Le Cheylard

Tél. 04 75 29 19 49 - Fax 04 75 29 01 56

E-mail : accueil@valeyrieux.fr

Direction artistique: Emmanuel Gaillard et Luisa Gaillard Sanchez

Régie générale: Jean Mary Feynerol

Régisseurs : David Chevallier, Stéphane Grève, Jean-Paul Bouatta,

Celou Zolkau, Camille Bues, Estelle Marsal

Affiche du Festival: Jacky Silvioli

Restauration: « Le Catering de Midi Six » (07200 Lentillères)

Photos Festival: Nerea Coll.

REMERCIEMENTS À NOS PARTENAIRES



Théâtre de Privas

Scène conventionnée / Scène Rhône-Alpes



Un grand merci aux services de la Communauté de communes Val'Eyrieux, de la Mairie du Cheylard, aux bénévoles « fidèles, efficaces et mordus » de la Compagnie Janvier au Cheylard (07), au Théâtre municipal de Privas (07) et à tous ceux qui nous accompagnent dans cette aventure.



-  École primaire publique
-  École St-François-Régis
-  Salle de La Chapelle
-  Cinéma Le Foyer
-  Accueil - Billetterie
-  Théâtre de plein air
-  L'Arche des Métiers, point jeux